

●私たちの文化財をたいせつに……

異人館歳時記 (27)

J・J・スタンスフイールド邸

北野町二丁目のオバーライン邸の西にJ・J・スタンスフイールド邸がある。クリーム色の板壁に鍵戸や柱のグリーンでアクセントをつけているこの異人館は、神戸市教育委員会の分類によると洋館Ⅰ類に属する。つまり、異人館としては古い時期(明治から、大正初め)に建てられたもので、様式は木造二階建で、黒瓦葺き、下見板張り、オイルペンキ塗り。規模としてはそう大きくはない。一階は鍵戸だが、二階は平板な感じの普通の窓になっている。神戸市教委の坂本勝比古さんに聞くと、これは後になって改築したものとのことだ。異物自体はこれといった特徴はないようだ。このほど神戸市が北野町にある異人館二棟を買い上げ、一般の市民のための施設として再利用するという話だが、規模は小さくとも、その中で現実に人が住んでいる異人館には、やはり、何んとなく親しみがもてる。何としても頑張って住んでほしい。



ハイカラ神戸の
伝統が育んだ
格調ある専門店

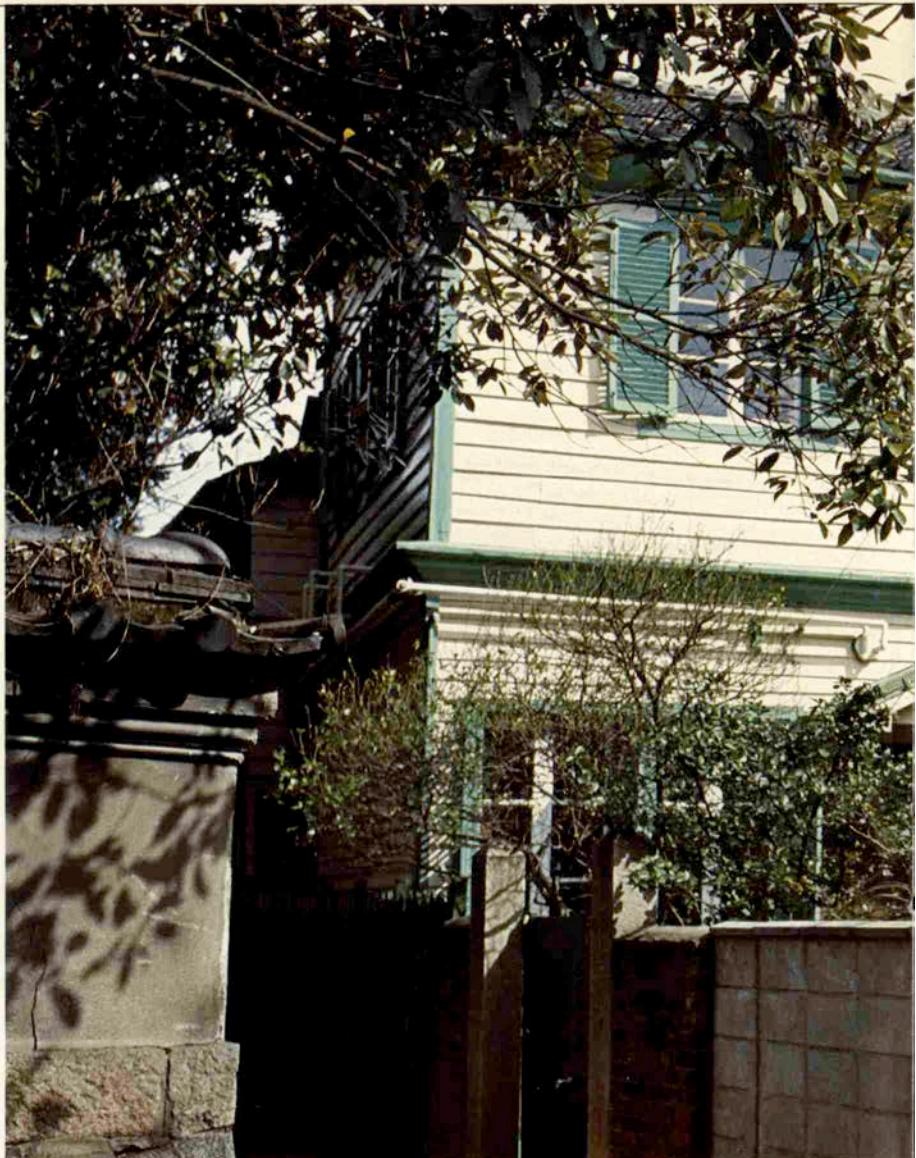
●このシリーズは
ファッション都市 KOBE への
私たちの願いをこめて

ネクタイの
元町バザー
★靴のオーダーメード
ヨシオカ

世界のオシャレをとどけける
ウ UNE オ
よろず御襷衣縫上處
神戸シャツ

舶来品ブティック
Sanohe
欧風家具・設計・創作
永田良介商店

PHOTO / 藤原 保之



SHOP

神戸のさりげないノンシャランタッチが冴える季節。



ルビーとダイヤをデザイン
したシユールヅオリジナル

★真珠・宝石
シユールヅ宝石店
オリエンタルホテル地下鉄銘店街
☎ 331-2402



★世界の服地
サンチカタウン店
321-5254
センター街店
331-3098



ハイウエストにワンボタン
スマート紳士にぴったり

★メンズウェア
アダムG 岡田巖
兵庫区御幸通6
御幸ビル6F
☎ 221-9314



粹な男の春から初夏にかけて
のコーディネイトです
英國製ドーメル社「仕立券付」15万円より

★紳士服
柴田音吉洋服店
元町4丁目南側
341-0693

TALK

いきいきイキイキ街のショップは春のさえずり



★スープとパンの店

キャンティ (北店)

下山手通3-8-9
☎ 331-3661

で町の雑踏を離れて豊かな心
でティータイムのひととき



★インテリア船具・マリンアクセサリー輸入元 トアロードソニー
キャプテンドレーク

ショップ東20m入り
☎ 331-2165

ミナト神戸三宮にユニーク
なマリンショップが誕生



★コーヒーショップ

バロング

センター街入口地下
☎ 391-1375

厚い木と重いレンガ造りの
コーヒーチェンが集うオアシス



★べっ甲

太田べっ甲

元町1番街
☎ 331-6195

ふとショウウインドウに素
敵なペンドントみつけたわ！

TALK SHOP

そよ風揺れる六甲の街。花の香りと春の陽ざし



クラシックに耳を傾けながら
優雅に味わう珈琲の香り

★珈琲

ん

灘区山田町3丁目
☎ 842-2939



★ブティック
ヒツジヤ

夙川本店 ☎ 0798-33-2987
六甲店 ☎ 841-5641
アトリエヒツジヤ ☎ 0798-36-2500

うれしい気分になる春は貴女にあつた貴女のお洒落を



オリジナルの素敵さと神戸のセンスが香る國中富樹子さんの店

★ブティック

サガン

灘区山田町2-1-12
☎ 842-2922
第1、3日曜休



★チョコレートとケーキのお店
ハイジ

阪急六甲駅前
☎ 841-2640
本店 ☎ 801-4466

スイスからの便りは今話題の
美味しいすぎるハイジのケーキ

♥駅弁でデート



文化ホール横の公園でお弁当



は人も少なく都會の雜踏か
淵川神社境内の鳩つて人なつっこいの

弁当
“松風”と幕
神戸松風

、楠木正成公
の内弁当。“神戸の味七〇〇円(左右
神戸駅周辺に
しいビルが建
つて日だまり
した。

腹」しらえのお弁当。彼がお誕生日に「プレゼントしたワンピースを汚さないよう、に気をつけで……」「良い季節だしね弁当もつて今度はもっと遠出しなうね。」とやさしく彼が語りかけます。さあ、そろそろ開演の時間です。

湊川神社の山側には中央
体育館、神戸文化ホール、
大倉山図書館と公共施設が
集まり利用者も多くなって
きているようです。

境内に鳩がたくさんいて、境内離れてのんびりできます。
とても人なつっこく、エサを見ただけで寄ってきて、こ
わいくらいです。

春つむりの……神戸大学医
学部で研究中の小西さんと
同じ大学で知り合い今はお
勤めの田浦さんは付き合い
始めて一年間に会わなかつ
た日が数えるほどというア
ンソロカンプレ。四主催命

春だから、
お弁当

新 神 戸

SHIN-KŌBE

西明石 新大阪

神戸駅周辺めぐり

◆四月のラブカットブルは
小西英二さん（学生）
田浦波津子さん（会社員）

ツアツカーツル 四極指令
でも相性がピツタリとか。



神戸駅・新神戸駅 お弁当の

淡路屋

〒650 神戸市生田区相生町2
☎ (078) 351-1682 (イロハニ)
テレックス5622-609

雰囲気のあるさわやかさ

BEEF NOW—APRIL



乾杯！ 仕事の疲れを忘れる一杯。「神戸の街がとっても好き」って話すスター『真帆志ぶきさん』——神戸に来れば必ず神戸館に。ホントは「神戸のお肉が好き」なんだって。

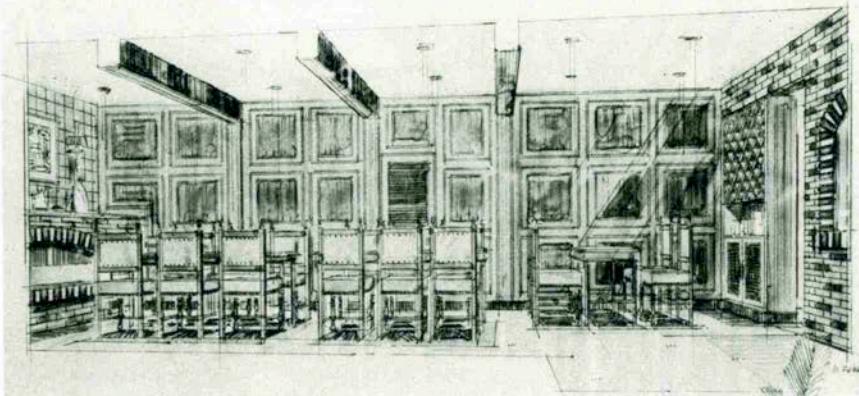
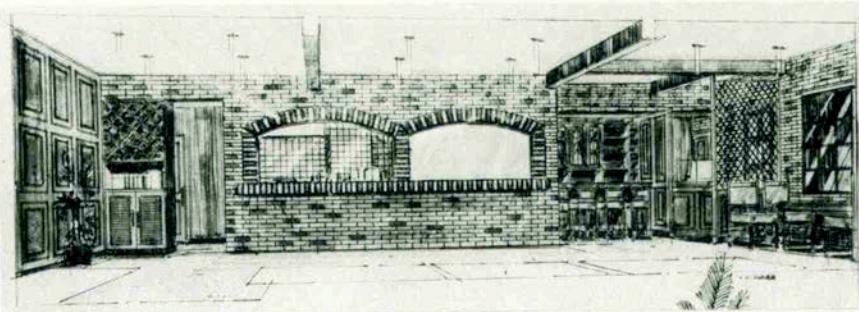


ステーキ&ドリンクス

神戸館

神戸市生田区下山手通2丁目29-5 アマツビル1F(生田新道・農業会館向い) ☎ 321-2955 PM5:00~AM1:00 日祝休

フック花隈店 4/28 オープン



ビーフステーキの店

HOOK
フック 東店

午前11時～午後9時30分まで
日曜・祝祭日は正午～9時30分
神戸市生田区栄町1-5-3
TEL (078) 321-3207～8

桜の季節となりましたが、みなさまにはいかがお過ごでございましょうか。

さて、かねてよりご案内申し上げておりましたフック花隈店が4月28日(木)午前11時30分、花隈ダイヤハイツ(旧治作跡)一階にオープンすることになりました。東店の延長として、よりリラックスなムード、より親しみ易い気持ちでご利用いただけるようどうぞよろしくお願ひ申しあげます。

つきましては4月26日(火)正午～午後2時、5時～8時にオープンレセプションといたしまして、さやかなパーティを催したく存じます。ぜひお越し下さい。お待ちしております。 岩田 正崇



●北野町の坂道のほとりにある小さなサロン神戸時代。このサロンから新しい時代の波を ●



3月2日・川西祐三郎展オープニングパーティより
川西祐三郎氏(左から5人目)を囲んで



知念正文展

4月1日～4月16日



小野田 實展

4月18日～4月30日



松本幸三ミニ・コンサート

4月9日 / 4月26日



近衛真理ミニ・コンサート

4月6日 / 4月13日

「沖縄を描く」をテーマに、
水彩、バステル画などを並べていただきます。関西二期の若手実力派の展覧をお楽しみに。

「円」をテーマに描きつづけて18年。ブラック、ブルーシリーズと題した作品を並べていただきます。才気あふれる作品群をご鑑賞ください。

神戸時代へのメッセージ

川西祐三郎(版画家)

より豊かな人生が望まれる今日、文化人の語り合いの場となって、ファッション都市神戸にふさわしく、フレッシュでユニークなオアシスであるように、と思っています。

SALON & GALLERY

神戸時代

神戸市生田区中山手通1丁目28
モンシャトーコトブキビル1F
TEL 078・242・3567

●キャンティで今宵も楽し
バー・ポン・クラブ 月例会
Alphabet Avenue 発売記念

ザ・スペシャル マン・アライ

大阪から末次女史もかけつけて



新谷さんとキャンティ姉さん



なぜかマンのファンは女性が多い。



“どこへ”を唄う新井満さん



長嶋局長 / 宮田さん / 西さん



Chianti コーナー

本店 / 洋酒の店

神戸市生田区北長狭通213(日曜休日)

☎ 391-3060

北店 / スープとパンとドリンク

神戸市生田区下山手通3丁目8-9(年中無休)

ティータイム A.M11:00~P.M6:00 ☎ 331-2122

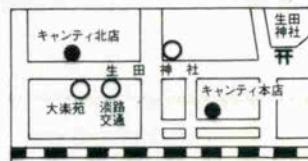
ドリンクタイム P.M6:00~AM1:00 ☎ 331-3661

小集会・パーティはご予算に合せてご利用下さい。

●予約制ティーパーティ ¥600より
(50名様迄)

ディナーパーティ ¥2,500より
☎ 331-2122・331-3661担当飯尾・荻原

●毎夜小田イタルハモンド演奏
/午後8時より



春の味覚

酒房

灘

さんちか 味のねん街



やき鳥・おでん・季節料理

花隈 森本

三宮ビル地下名食街



白木のカウンターと黒塗りの
テーブル——と粹でシックなつ
くり。花隈にある本店と同じ高
級料亭の味が手軽に楽しめる。

京都風のあつさりとした味付
けのおでんや焼き鳥をさかなに
ちよつと一杯という会社帰りの
サラリーマンや、季節おりおり
の新鮮な材料を使った季節料理
の味を楽しむ家族連れの食事處
として好評。

ほかにさんプラザ店(331-8
713)、とんかつサンこうべ
店(351-6035)、会席・かも
鍋、魚ちらなどの花隈割烹店
(341-8017)とがある。

会社帰りに軽くおでんで一杯
やれる安くておいしい小綺麗な
店といえば、さんちか味のれ
ん街にある「灘」はびつたりの
店。大閑、菊正宗、澤之鶴、白
雪、忠勇、日本盛、白鹿、白鶴、
月桂冠といった灘の酒が一堂に
揃い、好きな銘柄を選んで飲め
るのが嬉しい。

昼食事には安くておいしく、
ボリュームのあるてんぶらやお
でんの定食を頬張る女性客も多
いようだ。

さんプラザ地階に同じ形式の
「灘」(391-1541)
が、さんこうべには「灘寿し」
(351-6010)がある。

☎391-5559 (さんちか店)

☎251-6757 (三宮ビル店)



ハックで会おう!
ハックへ行こう!
待ってるヨ、ハックでね!



当店は昭和五十一年十二月五日、親会社（神戸酒類販売株式会社）が一番忙しい時に生まれました。生まれる前から男の子であろうと、女の子であろうと、ハツトドッグと名付ける予定であつたらしめです。ハツトドッグとは少しばかり言いにくいのでハックとの愛称を、しかもこれも生まれる前から考えていたようでした。そもそもこの親会社の親爺さんの干支（と）が戌（いぬ）であり、最近とにかく頭髪に変化が起きてきておりましたので帽子をかぶつてみたのだそうで、言ふなれば最近のうちの親爺の姿だそうです。いずれその辺にうろついていると思いますから、見当てて今日の分はタダにして貰つたら……。それから、うちの専務も同じ干支ですが、これはひと通り若く見えます。

営業時間は午前十時から翌午前二時まで、日曜は休ませて頂きますが、祭日は開けてあります。

マネージャーは料理の方もベテランで、これがまた素晴らしいものです。次は飲み物を数多く心得ております。それは飲み物ですが、親爺が特に水が一番大切なだと申します。色々考えました末に喫茶店としましては日本で一番最初に軟水を使うこととしたのです。ここらでちょっと水のろけに移ります。

ご存知軟水とは?

当店では品質の軟水を基本にコーヒー、紅茶類すべてに採用いたしました。

良質の軟水とはどんなものでしようか？ 先ず水を大きく分けて純粋無垢の全然何らの混じりけのない水（軟水）と、塩分、カルシウム等が含まれている水（硬水）と二分されます。ミネラルウォーターいや富水はすべて硬水に属しております。それでは軟水とは…。例えばキレイな雨水や蒸留装置等に依つて蒸留された水または当店のような特別の装置に依つて軟水化された水であります。

従つて軟水は砂糖でも何でもすぐ溶けて吸収され、その味がすぐに充分に生かされれます。それが溶ければ、温泉では石鹼のアワが溶けない程の高度の硬水であるからであります。軟水ですと石鹼のアワ立ちちはすばらしいです。軟水でよく泡立つことは自然であります。但し、コーヒー類は嗜好品であり好き嫌いは人によつてさまざまありますから、その点は申し上げる訳にはつきません。ただ、長く当店のコーヒーなどを飲みになられる方は必ず健康と美貌を保持されることが多いことは、自然と考えられてくるのでしょうか？ 違いますか？

どうか末永く当店の軟水利用の発想をご吟味下さいますよ、偏にお願い致します。

ちなみに、親会社の方は先々代が二十才の時つまり明治二十七年に当地に小さな酒屋を始めたらしいですが、昔のことですからハツキリしたことは分りません。

当時は未だ田舎（たんぽ）の真ん中だったのですが、生田神社と三角横堀（人力車の留場）の間にぎわいに加えて、山手に沢山住みかけた外人を相手の三角市場ができ、だんだん街の形を作つていつたのだそうです。戦争で焼かれるまでは三角市場の東の入口にあり、「高田屋乾店」の初代から親爺と孫が、辛い物をつくつけたのですね。

創業以来一〇〇年余、老舗は必ず皆様方に甘口の方からもご奉仕すること思いますよ。

COFFEE HOUSE

Hat dog
SANNOMIYA KOBE

神戸市生田区中山手通1丁目76
バス停（中山手1丁目）南側角
☎ (078) 321-1689

SMOKED SALMON



FOOD BOUTIQUE

GASTRONOMIE

ESPECIALLY SELECTED FOR THE GOURMET

ガストロノミ

神戸市生田区山本通り2丁目106 ローズガーデン1F
TEL 078-222-1529 AM11:00~PM8:00(水曜休)

Gastronomie(仏)…美饌街、美学、美食の精神とでも訳します。

神戸らしさ ってなーに…

KOBEは 異人館通りの味 スモーカーサーモン



「ガストロノミ」レストランフックの新しい北野の店です。

〔鮭〕Salmon 硬骨魚類・サケ科の海水魚
サケは魚の王者といわれ、川に生れて海に入り、再び産卵のために生れた川に戻ってくるという、驚異に満ちた不思議な潮上の旅のライフヒストリーを持つサケの姿は美しい魅力にあふれています。スマーカーサーモンは、保存食品として漁師が作り始めたスコットランドの代表的な郷土料理。ローマ兵が英國へ進攻した當時、漁師の家へやつて来た兵士が、食料不足で食べたのがきっかけ。以後将兵は漁師の家へ行くと最初に屋根にかざつているサーモンをさがしたそうです。



神戸外人クラブ

ローズガーデン

ガストロノミ

新築



B あすか アンティーク、ギー インテリア・キッズ・ウエア ラティッシュ・ハウス、メルヘンショップ
(オリジナル・ハンドメード、ドール、etc) 帽子カズコビラタ オリジナル・ファッショニ帽子、レス
トラン・ジャンムーラン フランス料理、ワイン、ル・セラム 信楽焼陶器フティック、ベル・アミ
ヨーロッパ・インテリア小物



これが噂のローズガーデン

1F ガストロノミイ フーズ、フティック(テリカテッセン)、イッセイミヤケ イッセイ・ファッショニ
アルファキューピックメゾン レディス・ファッショニ JL ヨーカンレールショップ(レディス・フ
ァッショニetc)、マイキンワービー マイナー・ザイナース・オリジナル・ファッショニ ま組 オリジ
ナル・アクセサリー・ショップ サムホール ローズ・ショップ(バラ、インドアプランツ)、ロフトハウ
ス ライフイン、グッズ(オリジナルベッド、ワッショニ、etc) チャイルドショップ ごども服フティック
ジャム ファッショニ・フティック

2F ハイアルベルグ ド・イルレストラン・バフ カウントダウソーフォークロア・バザール エル アメリ
カン・アウトドアライフ・ショップ レッド アメリカンヤングファッショニ アトリエ・モトキ オ
リジナル・レザーフラット アミ ハト時計コレクション ぎやるそんぬ オリジナル・ニット・ファ
ッショニ、パン・パン! ファッショニ・ジーンズ、ゴム・デ・ギャルソン レディス・ファッショニ

3F アレックス ヘーカッティング・サロン



生活をエンジョイする人のために。素朴で、あった
かで、イイセンスにあふれていて、たのしくて…

LIFIN SHOP
LOFT HOUSE

Tel. 222-6210
• 6211 (1F)



ご存知、サンローランのスピリットが生きる
ALPHA CUBIC
maison
Tel. 222-1509 (1F)



子供と、子供だったことを忘れない大人のために
(A place for children and ex-children) とっても
かわいい、赤いが
ぶらの "RADISH
HOUSE"
Tel. 222-1508 (B1)



中庭に、バラにかこまれたバラ屋さん。ローズガーデンのバラ屋さん。かわいい奥さんがバラ屋さんなのです。

Rose Shop
ローズガーデン

Tel. 222-1200 (1F)



あなただけの本物のアクセサリー
を見つけて下さい。自分の心のま
まに装い、そして生きている、そ
んな貴女がさがしていた「ま組」

belle amie
ACCESORIES-SHOP

ま組

Tel. 222-1505 (1F)



小っちゃいスペースのこの中は、海を渡ってきた
ステキな小物たちのお城

ROSE GARDEN OFFICE Tel. 078-222-1140
belle amie
Tel. 222-1517 (B1)

JUST HAVE A LOVELY TIME Rose Garden

KOBE KITANO IJINKAN DORI

北野町に生れた
27のバラエティショッピング

ローズガーデン物語

ローズガーデンは、北野町を愛するたくさんの人たちの共感から生まれたファッション界隈です。

ひとつ共感——神戸の歴史が育て大切なものを受けつぎながら、さらにもっといい私たちの場所」をつくりだしたい。

自分たちの街を、自分たちの手で——そんな心があつまつて、ふくらんだつぼみガーデンになりました。自分が生まれ育ったマチで何を始めないと最初に思い立った若い女性も、彼女を手つなぎてこの建物を創り出した人たちも。みんなが北野町を愛し誇りに思っています。

ここを訪れる人たちにもその仲間にはいってもらいたいものです。

ローズガーデンはショッピングと出会いの小さな広場です。

ちよつとお茶を。ちよつと買い物に。散歩の途中でちよつとどこかでひとやすみちよつとしゃれだひとときを。そんな時、気軽に立ち寄ってみてください。小さくてかわいいブティック、上品でシックなお店、広場、階段、緑、花……。そして楽しい仲間たちがあつまっています。

JUST HAVE A LOVELY TIME



レンガづくりのサロン。ここはヘアーカッティングの冴える若々しいサロン。電話予約制です。

Alex HAIR CUTTING
アレックス

Tel. 222-2555 (3F)



COMME des GARCONS

Tel. 222-1510 (2F)



KNIT SHOP ぎゃるそんぬ。新しいブランドトワ・ジェイとともに北野町にOPEN。

ぎゃるそんぬ

Tel. 222-1519 (2F)

定休日 毎週水曜日 ブティック営業時間11:00am~8:00pm (レストラン、ヘヤーサロンは除く)



フォークロアショップというは、手づくりの味のあるそして独特の、そんな商品がずら～り。

COUNT DOWN

Tel. 222-1536 (2F)



お向いの異人館をながめながら、ドイツの味をたのしむなんて、神戸らしい、今日もグーテンターゲ。

Heidelberg

Tel. 222-1424 (2F)

ここは異人館通り 真珠のある風景

Salon de Pearl 北野

世界のパールメッカ異人館通りに

今、印象にのこる緑の窓が…

坂道あるくあなたを誘います。

その名は〈サロン ド パール 北野〉



■栄光宝飾KKショールーム ■パールブティック ■

サロン ド パール 北野

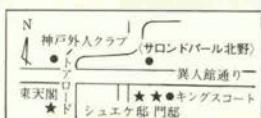
神戸市生田区北野町4丁目44ノ2 <異人館通り山側>
phone (078)222-1406 AM.11:00~PM.6:00<水休>



■設計施工

大工建設株式会社

神戸市灘区大内通6丁目1ノ2
phone 078 <801> 5745



毛皮、皮革は神経質
来シーズンに備えて、手入れを慎重に

毛皮：毛並の乱れ、毛のすれよごれ、裏地のよごれなど、そのままにしておくと、来シーズン着用するときになって困ることがあります。そのときではもう遅すぎます。毛皮専門機でクリーニング処理しますので、毛皮のもっている、光沢、つやなど、その特性を充分に生かし、美しさもそのまま保たれます。

毛皮の保管：
毛皮は虫やカビの大好物です。日本のように高温多湿ではオフシーズンの間に虫口食いあらされる心配があります。こうした心配をなくすために、毛皮の保管庫を設けています。湿度50%、温度10°Cの理想的な状態の中でおあずかりいたします。

皮革：皮革は服として非常にすぐれた性質をもっていますが、反面、欠点もたくさんあります。日光による褪色、熱により硬くなったり、縮んだりする熱の弱さ、そして湿気でカビをよぶ点などです。欠点を知り、それをさけるようにするのが第一です。早め早めのお手入れが長く着るために必要です。

あなたのファッションをFRESH UP!

078-811-2440

山手店 三宮店 熊内店 宝塚店